

## Die Fahrt zur Loreley ist wunderschön

### السفر إلى اللورالاي جميل جداً

نظرة عامة

لإجديد في القواعد في هذا الدرس الأخير من الدورة الثانية.

معلومات عن اللورالاي :

ترتفع على عین الراين ما بین سانت جور وأوبرفیزل صخرة عالیة إلى مائة وأثین وثلاثین متراً.. والراين في هذا الموقع خطیر بشکل خاص وصدی الصخرة هنا جذاب أخذ بالألباب. إنه موقع متمیز على الراين فلا عجب أن حاك حوله الأساطیر. كأسطورة اللورالاي التي تقول منذ العصور الوسطی بأن كنز النبیلنجن قد خبی في كهف صخرة اللورالاي. ونظم الشیاعر الألماني **Clemens von Brentano** في مطلع القرن التاسع عشر قصیدة صور فیها الساحرة لورالاي الجالسة على الصخرة. وبعده بقلیل نظم الشیاعر **Heinrich Heine** قصیدته التي يقول فیها "لا أعرف مامعنی هذا" وأصبحت أغنية یتغنى بها الناس. ومنذ ذلك الحین أضحت الأسطورة شعبية ونشأت كذلك أسطورة الأفغان المتناهیین في الصغر الذين عاشوا بالقرب من كولونیا.

بامكانك قول ما يلي :

Hast du das gewußt?  
Haben Sie das gewußt?

حين تريد أن تعرف ما إذا كان أحدهم قد عرف شيئاً ما.

Ich habe dich etwas gefragt!  
Ich habe Sie etwas gefragt!

حين تكون قد سألت أحدهم عن شيءٍ ما وتنتظر الجواب

التقى أندرياس والسيدة برجر والدكتور تيرمان و **Ex** عند مرسى للسفن على نهر الراين حيث يودون القيام برحلة نهريّة في الراين الذي يخترق أيضاً مدينة كولونیا

Andreas: Da stehen aber viele Leute.  
Dr. Thümann: Kein Wunder, bei dem Wetter!  
Andreas: Hoffentlich bekommen wir noch Karten.  
Frau Berger: Aber sicher. (متنهدة) Ach – die Fahrt zur Loreley ist einfach wunderschön.

- Ex: Loreley? Die kenne ich. ( لنفسه ) Sie war sehr schön.  
 Dr. Thürmann: ( لاندرياس ) Das war doch wieder diese Stimme ... Das war doch nicht Ihre Stimme, Herr Schäfer, oder?  
 Frau Berger: O – nein! Das war seine zweite Stimme.  
 Dr. Thürmann: Woher kommt diese Stimme?  
 Frau Berger: “ ساخرة ” Tja, das ist das Geheimnis von Herrn Schäfer.  
 ( كيف موجهة الكلام إلى Ex ) Na, du Geheimnis – kennst du denn auch das Lied von der Loreley?  
 Ex: Nein.  
 Frau Berger: Dann hör mal gut zu!  
 ( وتأخذ بترديد أغنية اللورالاي )

تعبر السفينة الآن في محاذة صخرة اللورالاي ويأخذ قبطانها بسرد أسطورتها.

- Mann: Und nun sehen Sie rechts die Loreley. Sehen Sie genau auf den Felsen! Da war sie, die Loreley! Sie war wunderschön. Viele, viele Schiffer haben sie gesehen – einmal und nie wieder! Sehen Sie genau auf den Felsen. Vielleicht sehen Sie sie ja.

- Mann: In dem Felsen war früher eine Höhle. Dort waren die Heinzelmännchen zu Hause – sagt man.  
 Andreas: Ex, hast du das gewußt?  
 Ex: ( متنحنحاً فقط )  
 Andreas: Ex, ich habe dich etwas gefragt!  
 Ex: ( متنحنحاً فقط )  
 Andreas: Warst du da früher? Kommst du da her? Ex, kennst du die Heinzelmännchen?  
 ( Ex لا يجيب ) Ex, wo bist du? Ex, ich höre dich nicht! Ex!!  
 Frau Berger: Was ist denn los?  
 Andreas: Ich glaube, Ex ist weg.

## Wörter und Wendungen

Kein Wunder, bei dem Wetter!  
 das Wunder  
 das Wetter  
 Aber sicher.  
 zuhören  
 der Felsen  
 die Schiffer  
 einmal und nie wieder  
 Höhle

لا عجب مع هذا الطقس  
 العجزة  
 الجو، الطقس  
 ولكن بكل تأكيد  
 يسمع  
 الصخر  
 الملاحون، البحارة  
 مرة فقط ولا عودة  
 كهف

Hast du das gewußt?  
 Kommst du da her?  
 herkommen  
 Ich höre dich nicht!  
 Alles Gute!

هل عرفت ذلك ؟  
 هل جئت من هناك ؟  
 يأتي من  
 لا أسمعك  
 أمنى لك التوفيق

## Übungen

1 ضع الكلمات الناقصة ثم اكتبها في خاناتها المعدة لها.

1. Da stehen aber viele Leute.
2. Hoffentlich bekommen wir \_\_\_\_\_ Karten.
3. Aber \_\_\_\_\_ !
4. \_\_\_\_\_ Wunder! Bei dem Wetter!
5. Die \_\_\_\_\_ zur Loreley ist einfach wunderschön.
6. Sehen Sie genau auf den \_\_\_\_\_ .
7. Ex, \_\_\_\_\_ du das gewußt?
8. Die \_\_\_\_\_ hat Dr. Thürmann eingeladen.
9. Ex, ich habe dich \_\_\_\_\_ gefragt.
10. Viele \_\_\_\_\_ haben sie gesehen.
11. \_\_\_\_\_ ? Die kenne ich.
12. Das war doch wieder diese \_\_\_\_\_ .
13. Ich \_\_\_\_\_ , Ex ist weg.
14. Hör mal gut \_\_\_\_\_ !
15. Dr. Thürmann hatte einen \_\_\_\_\_ .
16. Kennst du das \_\_\_\_\_ von der ...?
17. Und nun sehen Sie \_\_\_\_\_ die ...
18. \_\_\_\_\_ und nie
19. \_\_\_\_\_
20. In dem Felsen war früher eine \_\_\_\_\_ .
21. Dort waren die Heintzelmännchen zu \_\_\_\_\_ .
22. Ex, ich höre \_\_\_\_\_ nicht!
23. Was ist \_\_\_\_\_ los?

1.	S	T	E	H	E	N
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						

Sie machen eine \_\_\_\_\_